

SANSUI SC3110/2110

HIFI-EXNER
ELECTRONIC-TON-STUDIO
7030 BÜBLINGEN
TÜBINGER STRASSE 4

„DIRECT-O-MATIC“-HIFI-STEREO-CASSETTengeräte

Only hi-fi, everything hi-fi.

Sansui



SANSUI SC-3110 & SC-2110:



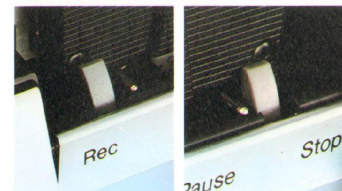
High Fidelity perfekt und handlich

Exklusiv – Direkt-Ladesystem und Vorlauf-Einrichtung

Warum „Direct-O-Matic“? Der Hauptgrund ist, daß dieses System die Cassette an die Frontseite rückt und nicht mehr tief im Gerät verschwindet. Das hat drei Vorteile: 1. einfachere Handhabung und bessere Sicht auf das Band, 2. mehr Stabilität und Genauigkeit für den Bandtransport, und 3. leichter Zugang zu Tonköpfen, Capstan und Andruckrolle. (Professionelle Tonbandmaschinen in den Aufnahmestudios offerieren die gleichen Vorzüge.) Das „Direct-O-Matic“-Ladesystem löst alle Probleme, mit denen andere Konstruktionen unvermeidlich belastet sind: geräuschvoll aufspringende Cassetteneinfachungen, enge Cassettenschächte, beschränkte Zugänglichkeit und, am wichtigsten, die eingeschränkte Sicht. Jetzt können Sie die Cassette blitzschnell wechseln, den Bandtransport beobachten, das Label der Cassette mit einem Blick voll erfassen und die ganze Freizügigkeit von offenen Spulen genießen. Darüber hinaus verbessert Sansui's „Direct-O-Matic“ die Wiedergabequalität des SC-3110/2110 durch erhöhte Stabilität. Vier Klammern fixieren die Cassette fest



genug, um jedes Schiefsitzen oder Wandern während der Aufnahme und Wiedergabe auszuschließen. Das ist gleichbedeutend mit reduzierten Gleichlaufschwankungen, weniger Modulationsrauschen, besserem Band/Kopf-Kontakt und damit mehr Zuverlässigkeit. Sie sind ebenfalls bei den Umspulfunktionen wirksam und sichern einen schonenden Banddurchlauf. Wird die STOP-Taste gedrückt, geben die Klammern die Cassette frei und erlauben ihren unkomplizierten Austausch. Und schließlich ermöglicht die „Direct-O-Matic“ den bequemen Zugang zu Ton-



köpfen, Tonwelle und Andruckrolle. Reinigung und Entmagnetisierung der Tonköpfe zählt zu den Aufgaben, die niemand gerne verrichtet, wenn sie im Innern einer komplizierten Mechanik verborgen sind. Gleichwohl können Sie das optimale Leistungsvermögen eines Cassettengerätes nur erwarten, wenn diese Bauteile in regelmäßigen Abständen gereinigt und entmagnetisiert werden. Mit dem SC-3110 und 2110 ist dies einfacher als je zuvor, da nichts verdeckt ist. Eine Staubschutzhäube mit Scharnieren schützt Köpfe und Transportmechanik bei Nichtgebrauch. Sie sehen, Sansui's Direct-O-Matic-Ladesystem hat Sinn. Wir haben es deshalb zum Patent angemeldet.



Ebenso exklusiv – Sansui's Tape-Lead-in-Bandvorlaufautomatik

Eine andere sinnvolle Einrichtung der neuen Sansui-Recorder ist die Tape-Lead-in-Bandvorlaufautomatik. Sie bewegt das Band automatisch bis zu einem Punkt, ab dem fehlerfreie Aufnahmen möglich sind. Die ersten 45 cm der meisten Cassettenbänder, das Vorspannband dazugerechnet, sind für die Aufnahme unbrauchbar, da die Magnetbeschichtung nicht gleichmäßig ist.

Sansui's einzigartiges Vorlauf-System arbeitet wie folgt: Die Cassette einrasten – das Band voll auf der linken Spule – und den Lead-in-Knopf drücken. Dann mit der Taste für den schnellen Vorlauf (FF) den Bandtransport starten. Nach etwa



2 Sekunden wird das Band automatisch gestoppt, an einem Punkt, der weit genug vom ungleichmäßigen Bandanfang entfernt ist. Die Aufnahme kann beginnen. Benutzen Sie das Vorlauf-System auch bei der Wiedergabe. Es stoppt immer am gleichen Punkt, so daß Sie die ersten Takte Ihrer Aufzeichnung nie vermissen werden.

Perfekt – das Leistungsvermögen

Klangqualität und lebendige Musikalität zählen zu den primären Entwicklungszielen für jede Audio-Komponente, die dem Anspruch auf absolute HiFi-Wiedergabe genügen soll. Sansui's Ingenieure konstruierten die Elektronik und die Mechanik im SC-3110 und 2110 im Hinblick auf diese Ziele – und mehr. Die zwei wichtigsten, in Cassettengeräten am häufigsten ignorierten Parameter sind (1.) der bestmögliche Transfer der Musiksignale (Frequenzgang, Dynamik usw.) und (2.) ein exaktes, präzises Abbild des reproduzierten Klanggeschehens.

Genauer Tonkopf-Azimuth und Band/Kopf-Kontakt

Sansui's „Direct-O-Matic“ ist eigentlich viel mehr als ein Weg zu einfachen und sicheren Aufnahmeergebnissen. Die Hauptrolle spielt sie bei der Beseitigung von dropouts, Pegelschwankungen und jenem Modulationsrauschen, das Cassetten mit zu großen Fertigungstoleranzen produzieren. Tonkopfräger und Cassettenhalterung der Modelle SC-3110/2110 garantieren eine exakte Winkelstellung der Köpfe sowie den optimalen Kontakt mit dem Band. Zu jeder Zeit.

DC-Motor für konstanten Antrieb

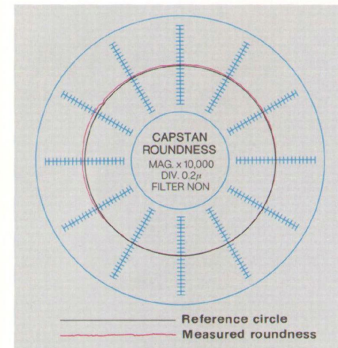
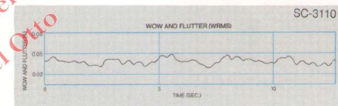
Wir konstruierten für den SC-3110 einen FG-Servomotor mit erprobter Genauigkeit und Leistung. Ein mit dem Gleichstrommotor gekoppelter Frequenz-Generator erzeugt proportional zur Drehgeschwindigkeit Impulse, die in Spannungen umgewandelt und mit einer Referenzspannung verglichen werden: Die Differenz, falls eine auftritt, steuert die Geschwindigkeit des Capstan-Motors. Weil dieser Prozeß ohne Unterbrechung abläuft, werden auch minimale Drehzahlabweichungen – etwa bei wechselnder Belastung – augenblicklich erfaßt und korrigiert. Das Resultat ist ein gleichmäßiger und exakter Umlauf der Tonwelle und somit eine genau eingehaltene Bandgeschwindigkeit. Gleichlaufschwankungen bleiben stets unter 0,06 % – ein ausgezeichnete Wert, der nie vorher von einem Recorder dieser Preiskategorie geboten wurde. Für das Modell SC-2110 wählen wir einen elektronisch geregelten DC-Servomotor

mit hohem Drehmoment und enormer Langzeitstabilität. Die Regelelektronik sorgt in jedem Augenblick für eine von Spannungs- und Belastungsschwankungen unabhängige Umlaufgeschwindigkeit. Für die wow- und flutter-Werte garantieren wir ausgezeichnete 0,08 %.

Fortgeschrittene Elektronik für Musikalität

Bestmöglicher Transfer der Informationen und ein genaues Abbild des originalen Klangbildes sind entscheidend für das Wiedergabevermögen des Recorders. Sansui's Ruf für hochentwickelte Verstärkerschaltungen – solche, die in der neuen AU-Verstärkerserie mit galvanisch gekoppelten Endstufen, breitem Frequenzgang und präziser Phasenlinearität zu finden sind – bürgt für eine Aufnahme-/Wiedergabelektronik nach wahrhaft musikalischen Standards.

Wir haben einiges der besten „DC“-Verstärkertechnik in diese Cassettengeräte



eingebaut, und das Resultat kann sich hören lassen:

1. Durch verbesserte Phasenlinearität im Aufnahme- und Wiedergabeverstärker liefern beide Modelle ein klar definiertes Klangbild, mit Transparenz und Räumlichkeit.

2. Die optimale Abstimmung der Schaltungen auf die hochleistungsfähigen Tonköpfe erhöht den Geräuschspannungsabstand der beiden Geräte auf bemerkenswerte 67 dB (mit DOLBY). Dies ist ein Wert, der für gewöhnlich nur von kostspieligen Spulentonbandgeräten erreicht wird.

3. Die sorgfältige Auslegung des Netztes – mit konstanter Spannungsversorgung der wichtigsten Schaltungsgruppen – verhindert jene Spannungsschwankungen, die zur Veränderung der Vormagnetisierung führen können. So bleiben die Verzerrungen gering und der Frequenzgang unangetastet.

Bei der Optimierung dieser Schaltungen benutzen wir die besten heute verfügbaren Meßtechniken und das beste Instrumentarium. Doch am Ende jeder Meßreihe, nach jeder noch so kleinen Änderung des Prototyps, steht die Bewertung mit dem empfindlichsten Testinstrument, das wir besitzen – das menschliche Ohr. Dieser Prozeß wiederholt sich so lange, bis wir mit dem Resultat auch unter musikalischen Aspekt zufrieden sind. Das ist HiFi von Sansui.

Komplett – die Ausstattung

Sansui's einzigartiges Direkt-Ladesystem und der automatische Bandvorlauf sind nicht die einzigen Bequemlichkeiten, die Sie vom SC-3110 und 2110 erwarten können. Hier eine Übersicht der wichtigsten Ausstattungsmerkmale, einige normale und einige sehr spezielle. Falls nicht extra angegeben, gelten sie für beide Modelle.

Memory-Einrichtung (SC-3110)

Den Memory-Knopf drücken, das Zählwerk auf „000“ stellen und die Wiedergabe oder Aufnahme starten. Ist der Aufnahme- oder Wiedergabevorgang abgeschlossen, das Band zurückspulen: es stoppt automatisch, wenn das Zählwerk „999“ erreicht, exakt an dem Punkt, an dem Sie begonnen haben.

Schaltuhr-Betrieb

Schließen Sie an den SC-3110/2110 eine handelsübliche Schaltuhr an und drücken Sie die Aufnahme- oder Wiedergabe-Taste (plus die Pause-Taste). Zur vorgewählten Zeit läuft die Aufnahme oder Wiedergabe automatisch ab. Die Abschaltautomatik sorgt dafür, daß am Bandende die Andruckrolle entlastet und der Recorder ausgeschaltet wird.



Beleuchtetes Bandzählwerk

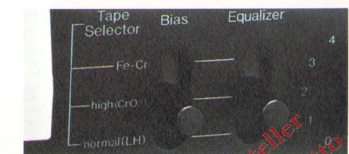
Dies ist eine der Spezialitäten – speziell konstruiert, um auch im abgedunkelten Raum deutlich lesbar zu sein.

Separate BIAS/EQUALIZER-Schalter

Mit jeder Bandsorte erzielen Sie das beste Ergebnis. 3-Stufen-Schalter für die Vormagnetisierung und Entzerrung passen die Recorder-Elektronik dem benutzten Bandmaterial an: Normal (LH-Band) mit 120/3180 µsec; High (CrO₂-Band) mit 70/3180 µsec; und FeCr (Doppelschicht-Band) mit 70/3180 µsec für die Zeitkonstanten.

Mischbare Eingänge

Der SC-3110 besitzt zwei Eingänge – einen für die Überspielung von Platten, Bändern und Rundfunksendungen (LINE), einen zweiten für Mikrofon-Aufnahmen (MIC) – deren Pegel separat geregelt und gemischt werden können.



DOLBY-System in IC-Form

Bandrauschen ist drastisch reduziert, der Signal-Rauschabstand um 10 dB höher (oberhalb 5 kHz).

Verschleißfester Permalloy-Tonkopf

Seine Wirkung: geringe Verzerrung und ausgeprägte Musikalität über lange Zeit.

Große, helle VU-Meter

Präzise geeichte Aussteuerungsinstrumente, die korrekte Aufnahmepegel erlauben. Eine Leuchtdiode (SC-3110) signalisiert trägtlos alle Pegel, die 0 VU um ±6 dB übersteigen.

Laufwerklogik

Ohne die STOP-Taste zu drücken, können Sie von einer Laufwerkfunktion zur anderen übergehen. Fehlerfrei.

Abschaltautomatik

Aktiviert am Bandende die STOP-Funktion und das Zurückziehen der Köpfe vom Band. Arbeitet in jeder Betriebsart.

Cassetten-Beleuchtung

Mit einem Blick erkennen Sie den Bandvorrat auf beiden Spulen.

Ausgangs-Pegelregler

Bequem läßt sich der Wiedergabepegel dem nachfolgenden System anpassen.

EIA-Normsenschub

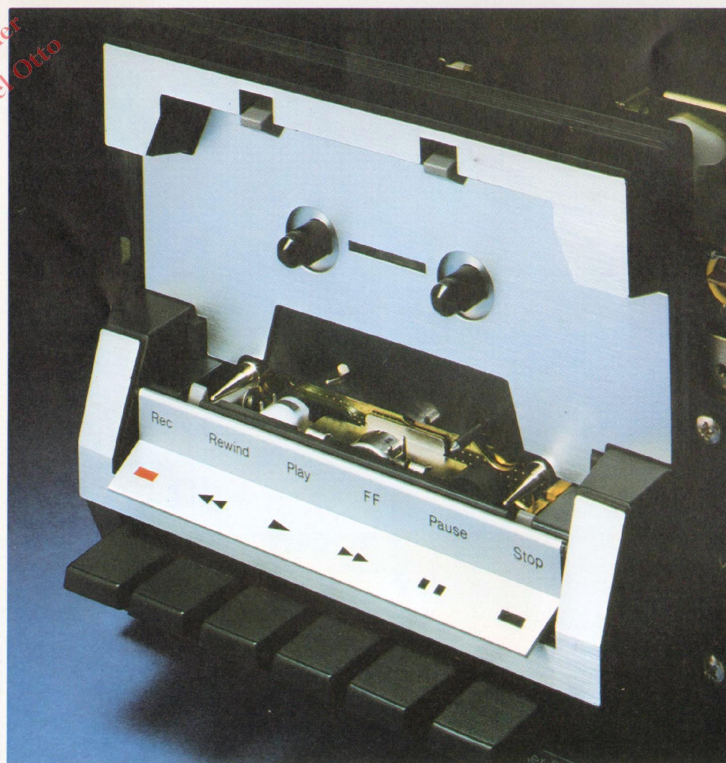
Sansui liefert mit jedem SC-3110/2110 Seitengriffe und Rückseitenträger, die den Einbau in ein professionelles Gerätegestell mit EIA-Abmessungen (19") erlauben. Nahtlos.

* DOLBY ist das geschützte Warenzeichen der Dolby Laboratories Inc.

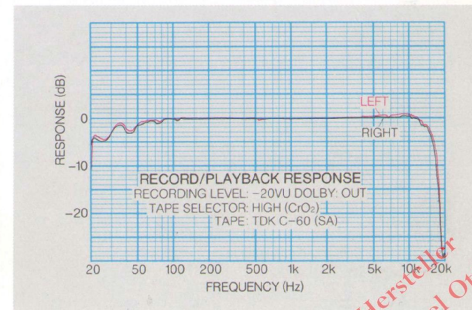
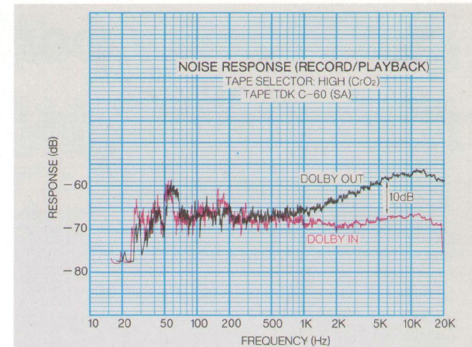
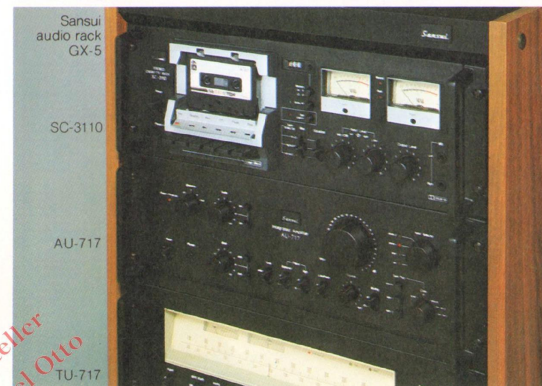
Keine Angst vor hohen Ansprüchen

Sansui hat sich den Tatsachen gestellt: Moderne Cassettendecks müssen elektronische und mechanische Spitzenleistungen bieten, um den aufgeklärten Benutzer zufriedenzustellen. Wir sind der Musik gewachsen! SC-3110 und SC-2110 bestehen in beiden Bereichen die strengsten Prüfungen! Zusätzlich haben sie uns einen weiteren großen Erfolg gebracht: Sie haben unseren Ruf bestätigt, vortreffliche Audio-Komponenten zu bauen. Beide Modelle weisen in ihrer Mechanik zahlreiche technische Neuerungen auf. Nur eine von ihnen ist die „Direct-O-Matic“ – so neu und so nützlich, daß wir sie zum Patent angemeldet haben. Vorbei sind die Probleme mit lästigen Cassetteneinfachfächern und engen Cassettenschächten. Für immer! Wir haben das Cassettenefach verschwinden lassen! Sie haben jederzeit direkten visuellen und physikalischen Zugang zum Band (und zu den Tonköpfen). Eine sinnreiche Vorrichtung bewahrt die Cassette während des Betriebs vor Verschlebung oder Rattern. Und da sich so ein hochstabiler Band/Kopf-Kontakt einstellt, wird Ihre Musik nicht länger durch Aussetzer und Frequenz-

schwankungen verdorben. Eine andere Neuerung: die einzigartige Bandvorlauf-Einrichtung, die das Band automatisch auf Distanz zum Vorspannband transportiert, „Tape-Lead-in“! (Sansui-Patent). Die Elektronik dieser Cassettengeräte ist ein echtes Stück Sansui-Fortschritt. Verzerrungsarme Verstärkerschaltungen sorgen für Phasenlinearität und ein klar definiertes Stereo-Klangbild. Extrem rauscharme Komponenten und Schaltungsanordnungen katapultieren den Signal-Rauschspannungsabstand auf 67 dB und mehr (CrO₂ mit DOLBY), bei gleichzeitig erweitertem Dynamikumfang. Wir haben uns auch gefragt, welchen Bedienungskomfort Sie von einem Sansui-Cassettendeck erwarten. Mit dem Ergebnis können Sie zufrieden sein. Um das alles zu erläutern, brauchen wir allein sechs Seiten. Informieren Sie sich über das Wesentliche über SC-3110 und SC-2110 mit diesem Prospekt. Bei Ihrem Händler können Sie die neuen Sansui-Cassettengeräte anschauen, anfassen und hören. Wir wissen, beide sind der Musik gewachsen.



TAPE SELECTOR POSITION					
TAPE	MODE	REC	PLAY	TAPE	MODE
TAPE SELECTOR	BIAS EQUALIZER	BIAS EQUALIZER	BIAS EQUALIZER	TAPE SELECTOR	BIAS EQUALIZER
AGFA	Hi-Low-Noise SUPER			AGFA	STEREO CHROM
BASF	LH LH super			BASF	chromdiox
FUJIFILM	FL FX FX Duo			MAXELL	UD-XL II
MAXELL	LH UD-XL	normal (LH)	normal (LH)	SONY	CR
SCOTCH	LD UD			TDK	SA
SONY	LOW-NOISE HF			BASF	ferrochrom
TDK	G SD ED			SCOTCH	CLASSIC
				SONY	DUAD
				SCOTCH	Master
				TDK	AD
				FUJIFILM	FX Jr
				MAXELL	UD



TECHNISCHE DATEN

SC-3110

Spurlage	4 Spuren, 2 Kanäle
Bandgeschwindigkeit	4,75 cm/s
Köpfe	1 Ferrit-Löschkopf, 1 Permalloy-Aufnahme/ Wiedergabekopf
Antriebsart	Gleichstrommotor mit frequenzgesteuerter Servo- regelung
Gleichlaufschwankungen	0,06 %
Umspülzeit	75 s für Cassette C 60
Frequenzgang	LH-Band 25 Hz - 14 kHz, 30 Hz - 13 kHz, ± 3 dB CrO ₂ -Band 25 Hz - 16 kHz, 30 Hz - 14 kHz, ± 3 dB
Geräuschspannungsabstand	57 dB ohne DOLBY 67 dB mit DOLBY (oberhalb 5 kHz) 60 dB (bei 1 kHz)
Löschfaktor	
Eingänge	MIC 0,2 mV / 0,2 - 10 kOhm LINE 70 mV / 100 kOhm DIN 0,2 mV / 4,7 kOhm
Ausgänge	LINE 400 mV / 47 kOhm DIN 400 mV / 47 kOhm PHONES 0,2 mW / 8 Ohm
Vormagnetisierungsfrequenz	85 kHz

Besonderheiten

Bandvorlauf-System, Memory-Einrichtung, beleuchtetes Zählwerk, Bandartenschalter, mischbare Eingänge, Schalluhrbetrieb, Spitzenwertanzeige, DOLBY-Rauschunterdrückung

Stromversorgung

100 - 240 V, umschaltbar, 50/60 Hz, 14,5 W

Leistungsaufnahme

Bestückung 31 Transistoren, 2 IC's, 17 Dioden, 4 LED's

Abmessungen

430 x 171 x 322 mm tief für EIA-Einschubmontage (19")

Gewicht

Standardzubehör 7,8 kg

Standardzubehör

Staubschutzhülle, Tonkopfreiniger, Überspielkabel

SC-2110

Spurlage 4 Spuren, 2 Kanäle

Bandgeschwindigkeit 4,75 cm/s

Köpfe 1 Ferrit-Löschkopf, 1 Permalloy-Aufnahme/Wiedergabekopf

Antriebsart Elektronisch geregelter Gleichstrommotor

Gleichlaufschwankungen 0,08 %

Umspülzeit 75 s für Cassette C 60

Frequenzgang

LH-Band 25 Hz - 14 kHz,
30 Hz - 13 kHz, ± 3 dB
CrO₂-Band 25 Hz - 16 kHz,
30 Hz - 14 kHz, ± 3 dB

Geräuschspannungsabstand

57 dB ohne DOLBY
67 dB mit DOLBY
(oberhalb 5 kHz)
60 dB (bei 1 kHz)

Löschfaktor

Eingänge MIC 0,2 mV / 0,2 - 10 kOhm
LINE 70 mV / 100 kOhm
DIN 0,2 mV / 4,7 kOhm

Ausgänge

LINE 400 mV / 47 kOhm
DIN 400 mV / 47 kOhm
PHONES 0,2 mW / 8 Ohm

Vormagnetisierungsfrequenz

85 kHz

Besonderheiten

Bandvorlauf-System, beleuchtetes Zählwerk, Bandartenschalter, Schalluhrbetrieb, DOLBY-Rauschunterdrückung

Stromversorgung

100 - 240 V, umschaltbar, 50/60 Hz, 14,5 W

Leistungsaufnahme

Bestückung 29 Transistoren, 2 IC's, 14 Dioden, 3 LED's

Abmessungen 430 x 171 x 322 mm tief für EIA-Einschubmontage (19")

480 x 171 x 338 mm tief

Gewicht 7,8 kg

Standardzubehör Staubschutzhülle, Tonkopfreiniger, Signalkabel

Compo HiFi GmbH

Ihr Importeur von Spitzenmarken

Kohlenhofstraße 2-4

6750 Kaiserslautern, Telefon 0631 - 63075 / TX 45630

SANSUI ELECTRIC CO., LTD. 14-1 IZUMI 2-CHOME, SUGINAMI-KU, TOKYO 168 JAPAN/TELEPHONE: 323-1111/TELEX: 232-2076
SANSUI ELECTRONICS CORPORATION 55-11 QUEENS BLVD. WOODSIDE, NEW YORK 11377, U.S.A./TELEX: NEW YORK 422633 SEC UI
SANSUI AUDIO EUROPE N.V. NORTH TRADE BUILDING, NOORDERLAAN 133-BUS 1, 2030 ANTWERP, BELGIUM/TELEX: 335358

* Technische Änderungen, die der Produktverbesserung dienen, behalten wir uns vor.

